

都護¹⁾. L'empereur *Yuan* (48—33 av. J.-C.) institua encore les deux Commandants militaires *wou* et *ki*²⁾ pour diriger la colonie agricole établie à la cour du roi antérieur de *Kiu-che* 車師前

1) Ce titre fut créé en l'année 60 av. J.-C. en faveur de *Tcheng Ki* 鄭吉 (voyez *Ts'ien Han chou*, chap. LXX, p. 2 r° et v°). *Tcheng Ki* avait commencé par diriger en qualité de *che-lang* 侍郎 la colonie militaire de *K'iu-li* 渠黎 (au S.O. de Karchar); il avait accumulé beaucoup de grains et en avait profité pour gagner à sa cause les principautés voisines dont les soldats l'aidèrent à attaquer le roi de *Kiu-che* 車師 (Tourfan); ensuite, il reçut le titre de *Wei sseu ma* 衛司馬 et fut chargé de protéger la Route du Sud à l'Ouest de *Chan-chan* 鄯善; en l'an 60 av. J.-C., le roi *je-tchou* 日逐王 s'adressa à lui pour faire sa soumission à la Chine; *je-tchou* est le titre que doit avoir porté chez les *Hiong-nou* le chef du clan *Hou-yen* 呼延, lequel était établi dans les environs du lac Barkoul comme le prouve l'inscription érigée en 137 ap. J.-C. pour commémorer la victoire de *P'ei Tch'en* (cf. *Dix Inscriptions chinoises de l'Asie Centrale*, p. 17; l'identité du roi *je-tchou* et du roi *Hou-yen* nous est attesté par le *Yuan king* 元經, chap. I, p. 9 r° de la réimpression de 1791 du *Han Wei ts'ong chou*, qui dit: 呼延號日逐). Pour reconnaître les mérites de *Tcheng Ki*, le gouvernement Chinois le chargea de protéger, non plus seulement la route du Sud, à l'Ouest de *Chan-chan* (au Sud du Lop nor), mais encore la route du Nord à l'Ouest de *Kiu-che* (Tourfan); il eut donc à protéger simultanément les deux routes et c'est pourquoi on l'appela (le Protecteur) général 並護南北二道故謂之都. (*Yen Che-kou*, dans *Ts'ien Han chou*, chap. LXX, p. 2 v°). Telle est l'origine de ce titre de Protecteur général 都護 qui apparaît dès lors si souvent dans l'histoire des relations de la Chine avec les pays d'Occident.

2) C'est en l'an 48 av. J.-C. que furent institués les *wou ki hiao wei*; il y avait un *wou hiao wei* 戊校尉 et un *ki hiao wei* 已校尉. L'origine du nom de cette fonction n'est pas connue exactement et a donné lieu à plusieurs explications plus subtiles les unes que les autres: 1° la plus simple consiste à dire que les caractères *wou* et *ki* occupant la place du centre dans le cycle dénaire ont été appliqués à deux fonctionnaires qui résidaient en effet au centre des contrées d'occident; — 2° tandis que, comme on peut le voir dans le chapitre *Yue ling* du *Li ki*, les caractères *kia* et *yi* correspondent au printemps, les caractères *ping* et *ting* à l'été, les caractères *keng* et *sin* à l'automne et les caractères *jen* et *kouei* à l'hiver, les caractères *wou* et *ki* n'ont pas de saison qui leur soit approprié et sont nomades; les *ou ki hiao wei* auraient donc été ainsi nommés parce qu'ils n'avaient pas de résidence fixe (*Yen Che-kou*); — 3° les caractères *wou* et *ki* symbolisent l'élément terre; on les a donc choisis, soit parce qu'il s'agissait de colonies agricoles cultivant la terre, soit parce que l'élément terre triomphe de l'élément eau lequel doit être en effet dompté pour servir aux irrigations, soit enfin parce que l'élément terre représentant la Chine au centre triomphe de l'élément eau représentant les barbares du nord et produit l'élément métal représentant les contrées d'Occident.